

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2331/97
z 25.novembra 1997**

**o osobitných podmienkach pre poskytovanie vývozných náhrad na určité výrobky
z bravčového mäsa**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom¹, naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 3290/94², a najmä na jeho článok 13 odsek 12 a článok 22,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 386/90 z 12. februára 1990 o monitorovaní vykonávanom počas vývozu poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré boli poskytnuté náhrady alebo iné peňažné príspevky³, zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 163/94⁴, a najmä na jeho článok 6,

keďže článok 13 nariadenia Komisie (EHS) č. 3665/87 z 27.novembra 1987, ktorý ustanovuje spoločné podrobné pravidlá pre uplatnenie systému vývozných náhrad na poľnohospodárske výrobky⁵, naposledy zmenený a doplnený nariadením (ES) č. 2114/97⁶ ustanovuje, že na výrobky alebo tovary, ktoré nie sú náležitej a správnej predajnej kvality v podobe, v akej sú vyvážané, nebude poskytnutá žiadna náhrada;

keďže sa takéto požiadavky predsa len ukázali ako nedostatočné, pre zabezpečenie jednotných podmienok pre vyplatenie náhrad na výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2759/75;

keďže na úrovni spoločenstva by mali byť preto ustanovené ďalšie podmienky týkajúce sa výrobkov priemernej kvality a umožňujúce odmietnutie vyplatenia náhrad na výrobky nízkej kvality;

keďže v prípade výrobkov spadajúcich pod kódy KN 1601 00 99 a 1602 49 19 a neobsahujúcich hydínové mäso a pre ktoré by mali byť ustanovené vysoké kritéria kvality, aby sa obmedzili akékoľvek náhrady poskytované na výrobky, kde objemy určené žiadosťami o vývozné licencie prevyšujú alebo pravdepodobne prevýšia tradičné objemy, by sa mal vypracovať predpis o pridanej kvalite;

¹ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1.

² Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 105.

³ Ú. v. ES L 42, 16.2.1990, s. 6.

⁴ Ú. v. ES L 24, 29.1.1994, s. 2.

⁵ Ú. v. ES L 351, 14.12.1987, s. 25.

⁶ Ú. v. ES L 295, 29.10.1997, s. 3.

keďže je podstatné vypracovať predpis pre kontroly, aby sa zabezpečil súlad s týmto nariadením; keďže sa musia takéto kontroly riadiť podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2221/95 z 20. septembra 1995 ustanovujúceho podrobné pravidlá pre uplatnenie nariadenia Rady (EHS) č. 386/90, ktoré sa týka fyzických kontrol vykonávaných počas vývozu poľnohospodárskych výrobkov oprávnených pre náhrady⁷, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1167/97⁸ a musia zahŕňať najmä organoleptické preskúmanie a fyzikálne a chemické analýzy; keďže súčasťou žiadostí o náhrady musia byť taktiež písomné vyhlásenia, že výrobky, ktorých sa to týka, spĺňajú podmienky ustanovené týmto nariadením;

keďže predpis musí byť vypracovaný pre určité jasne definované analýzy so zámerom zabezpečenia štandardizácie fyzikálnych a chemických kontrol;

keďže okrem toho sa uskutočnili zmeny v počte výrobkov, na ktoré sa poskytujú náhrady a v odkazoch na príslušné nariadenia; keďže kvôli jednoduchšej administrácii by malo byť taktiež zrušené nariadenie Komisie (EHS) č. 171/78 z 30. januára 1978 o osobitných podmienkach pre poskytovanie vývozných náhrad na určité výrobky z bravčového mäsa⁹, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHK) č. 1526/92¹⁰;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Bez toho, aby boli dotknuté iné predpisy spoločenstva a najmä nariadenie (EHS) č. 3665/87, vývozné náhrady môžu byť poskytnuté iba na výrobky uvedené ďalej v prílohe I vtedy, keď:
 - (a) spĺňajú všetky ustanovené podmienky;
 - a
 - (b) rubrika 44 vývoznnej deklarácie obsahuje slová: „tovar v súlade s nariadením (ES) č. 2331/97“.

⁷ Ú. v. ES L 224, 21.9.1995, s. 13.

⁸ Ú. v. ES L 169, 27.6.1997, s. 12.

⁹ Ú. v. ES L25, 31.1.1978, s. 21.

¹⁰ Ú. v. ES L 160, 13.6.1992, s. 12.

2. Pre účely tohto nariadenia sú výrobky vyrobené pre ľudskú spotrebu a teda vhodné z hľadiska použitých surovín, ich prípravy vo vyhovujúcich hygienických podmienkach a ich balenia, považované za výrobky náležitej a primeranej predajnej kvality v zmysle článku 13 nariadenia (EHS) č. 3665/87.

Článok 2

Vtedy keď sú vykonávané kontroly uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 2221/95, kontroly výrobkov podľa tohto nariadenia znamenajú:

(a) organoleptické preskúmanie

a

(b) fyzikálne a chemické analýzy použitím metód ustanovených v prílohe II tohto nariadenia.

Článok 3

Týmto sa ruší nariadenie (EHS) č. 171/78.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Bude sa uplatňovať od 1.decembra 1997.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25.novembra 1997

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

osobitné podmienky pre poskytovanie vývozných náhrad na niektoré výrobky z bravčového mäsa

Kód KN	Opis	Kód výrobku	Podmienky
1601 00	Párky (salámy) a podobné výrobky z mäsa, vnútorností alebo krvi; potravinové prípravky na podklade týchto výrobkov:		
1601 00 91	- ostatné: - - párky a salámy, suché alebo nátierkové, tepelne neupravené	1601 00 91 9100	(a) obsah bielkovín v hmotnosti: minimálne 12 % čistej hmotnosti (b) žiadna pridaná vonkajšia voda
1601 00 99	- - ostatné: - - - v nádobách, ktoré obsahujú aj konzervačnú kvapalinu, neobsahujúce hydínové mäso alebo droby	1601 00 99 9110	(c) iné bielkoviny ako živočíšne bielkoviny sú zakázané (a) obsah živočíšnych bielkovín v hmotnosti: minimálne 10 % čistej hmotnosti (b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,30
	- - - v nádobách, ktoré obsahujú aj konzervačnú kvapalinu	1601 00 99 9100	(c) obsah vonkajšej vody v hmotnosti: maximálne 25 % čistej hmotnosti
	- - - ostatné, neobsahujúce hydínové mäso alebo droby	1601 00 99 9110	(a) obsah živočíšnych bielkovín v hmotnosti: minimálne 8 % čistej hmotnosti (b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,45 (c) obsah vonkajšej vody v hmotnosti: maximálne 33 % čistej hmotnosti

	- - - ostatné:	1601 00 99 9100	(a) obsah živočíšnych bielkovín v hmotnosti: minimálne 10 % čistej hmotnosti (b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,30 (c) obsah vonkajšej vody v hmotnosti: maximálne 10 % čistej hmotnosti a) obsah živočíšnych bielkovín v hmotnosti: minimálne 8 % čistej hmotnosti
--	----------------	--------------------	--

Kód KN	Opis	Kód výrobku	Podmienky
1602	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso, droby alebo krv:		(b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,45 (c) obsah vonkajšej vody v hmotnosti: maximálne 23 % čistej hmotnosti
ex 1602 41	- z ošípaných:		
ex 1602 41	- - stehná a ich časti:		
10	- - - z domácich ošípaných:		
	- - - - obsahujúce v hmotnosti 80 % alebo viac mäsa alebo tuku	1602 41 10 9210	pomer voda/bielkoviny v mäse: maximálne 4,3
ex 1602 42	- - pliecka a ich časti:		
1602 42 10	- - - z domácich ošípaných:		

	----- obsahujúce v hmotnosti 80 % alebo viac mäsa alebo tuku	1602 42 10 9210	pomer voda/bielkoviny v mäse: maximálne 4,5
--	--	------------------------	--

Kód KN	Opis	Kód výrobku	Podmienky
ex 1602 49 19	----- ostatné: ----- neobsahujúce hydinové mäso alebo droby	1602 49 19 9120	(a) obsah živočíšnych bielkovín v hmotnosti: minimálne 12 % čistej hmotnosti (b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,30
	----- ostatné:	1602 49 19	(a) obsah živočíšnych bielkovín

		9190	v hmotnosti: minimálne 8 % čistej hmotnosti (b) pomer kolagén/bielkoviny: maximálne 0,45
--	--	------	--

PRÍLOHA II

Metódy analýzy ⁽¹⁾

1. *Určenie obsahu bielkovín.*
Obsah bielkovín znamená obsah dusíka vynásobený koeficientom 6,25. Obsah dusíka musí byť určený podľa metódy ISO 937-1978.
2. *Určenie obsahu vody vo výrobkoch spadajúcich pod položky 1601 a 1602 kombinovanej nomenklatúry.*
Obsah vody musí byť určený podľa metódy ISO 1442-1973.
3. *Výpočet obsahu vonkajšej vody.*
Obsah vonkajšej vody je daný vzorcom: $a-4b$, kde:
a = obsah vody
b = obsah bielkovín
4. *Určenie obsahu kolagénu.*
Obsah kolagénu znamená obsah hydroxyprolínu vynásobený koeficientom 8. Obsah hydroxyprolínu musí byť určený podľa metódy ISO 3496-1978.

⁽¹⁾ Metódy analýzy uvedené v tejto prílohe sa uplatňujú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia bez

toho, aby boli dotknuté neskoršie zmeny a doplnky týchto metód. Uverejnené sú sekretariátom ISO, 1 Rue de Varembe, Ženeva, Švajčiarsko.